

CONTRAT DE RÉSERVATION 2017 – 2017 BOOKING FORM



CAMPING DU GOLF * * * *
43 Chemin des Mielles 50270 St-Jean-De-la-Riviere
BARNEVILLE-CARTERET
Tél. +33 (0)2 33 04 78 90 - Fax +33(0)9.70.63.21.92
www.camping-du-golf.fr
contact@camping-du-golf.fr



NOM / NAME / NAME / NAAM.....
PRÉNOM / VORNAME / FIRST NAME / VOORNAAM.....
ADRESSE / ADRESS / ANSCHRIFT / ADRES.....
CODE POSTAL / POSTCODE / POSTLEITZAHL / POSTNUMMER
VILLE / TOWN / STADT /WOONPLAATS.....
PAYS COUNTRY / LAND / LAND.....
N° DE TÉL. / TEL N°.....
N° IMM. VOITURE / CAR REG. NB / NUMMERPLAAT (AUTO) / KFZ-KENNZEICHEN (AUTO).....
E.MAIL.....

LISTE DES PARTICIPANTS/CUSTOMER'S LIST :

IMPORTANT ! Seules les personnes inscrites à la réservation seront autorisées à séjourner sur le camping.
Nom-Name / Prénom- First name / Date de naissance- Date of birth / Âge (mention obligatoire)

1
2
3
4
5
6

COMMENT AVEZ-VOUS CONNU LE CAMPING ?/HOW DO YOU KNOW THE CAMPSITE?

Guide de vacances / *Tourning hand book* : Lequel? / *Which one* ? :
Amis, parents / *Family, friends*.....
Comité d'Entreprise / *Works council* : Lequel? / *which one* ?.....
Salon ou foire / *Tourning show* : Lequel? / *which one* ?
Internet / *Internet* : Mots clefs/ *Keywords*
Office de Tourisme / *Tourist Office*.....
Signalisation routière/ *Road signs*
Déjà client / *Have been before* : dates de séjour/ *dates of your stay* :
Autres (à préciser) / *Other* :

1/ LOCATION D'EMPLACEMENT CAMPING/CAMPING PITCHES

- Tente/ *Tent* : Dimensions :m x m
- Caravane/ *Caravan* : Dimensions :m x m
- Animal/ *Pet*
- Nbre de pers. de 7 ans et + / *N° of pers of 7 years and over.*:
- Nbre d'enfants de - 7 ans / *Children under 7 years old*.....

La situation de l'emplacement est déterminée en fonction des exigences de notre planning. Vous pouvez néanmoins indiquer une préférence dont il sera tenu compte dans la mesure du possible. *The location of the area is determined according to the requirements of our planning. Nevertheless, you can let us know what you prefer and we will take it into account in the realms of possibility.*

- Ensoleillé/ *sunny pitch* Ombragé/ *pitch on the shade*

Camping de 157 emplacements Grand Confort - N°siret : 537 617 045 00021 - N°tva Intracom FR40537617045

Arrivée le/ *Arrival's date* : (A partir de 15h/ *from 3 pm*).....

Départ le/ *Departure's date* : (avant 12h/ *before 12 am*).....

J'ai pris connaissance des conditions de réservation et déclare les accepter./ *I have taken note of the booking conditions and herewith accept them.*

MODE DE PAIEMENT/ ENCLOSED PAYMENT

- Chèques Vacances ANCV
- Carte Bancaire/ *Credit card* (Visa, Mastercard, Eurocard) : Expire le/*Expiring date*.....
N° Nom du porteur/*Owner's name* :
3 derniers chiffres du N° au dos de votre carte bancaire/*Last 3 numbers at the back of the credit card* :
- Mandat postal
- Chèque (chèque français uniquement/*only French check accepted*)

2/ LOCATION MOBIL-HOME/MOBIL-HOME RENTAL

- Mobil-home **2 chambres** 4 Personnes
- Mobil-home **3 chambres** 5 Personnes
- Mobil-home **3 chambres** 6 Personnes

Le nombre de locataires ne peut être supérieur à la capacité indiquée de la location / *the number of persons musn't exceed the allowed capacity of the accomodation.*

Arrivée le/ *Arrival's date* (à partir de 15h/ *from 3 pm*) :

Départ/ *Departure's date* (avant 10h/ *before 10 am*) :

(A) MONTANT DU SÉJOUR/*TOTAL AMOUNT*

(B) ACOMPTE/ *DEPOSIT* : 25 % :

FRAIS DE RÉSERVATION/*BOOKING FEES* : **GRATUIT-FREE**

VERSEMENT EFFECTUE CE JOUR/*AMOUNT OF THE DEPOSIT GIVEN ON TODAY'S DATE* :

SOLDE À PAYER/*REST TO BE PAID*: (A)-(B) :30 jours avant votre arrivée pour les locations et à votre arrivée pour le camping/ *the balance has to be paid 30 days before your arrival for mobil-home rental and paid upon arrival.*

CONDITIONS GENERALES DE VENTE – GENERAL TERMS & CONDITIONS OF SALE

Forfait camping Grand confort : 1 emplacement pour 2 personnes, 1 camping-car ou 1 **voiture** avec une tente ou une caravane + électricité 6A + eau. Les emplacements de camping sont consentis de 14h à midi, jour d'arrivée au choix. Un supplément de 10€ pour 4 personnes maximum sera appliqué pour les départs après 12h et jusqu'à 18h maximum selon les disponibilités et sur demande au préalable.

Camping Pack : *Pitch for 2 people, 1 car with a tent or a caravan or camping-car + electricity (6 amps) + water and sewage. Pitches are available from 2 pm to 12 am, a supplement of 10€ up to 4 persons is available for departures after 12 am until 6 pm maximum according to vacancies.*

L'hébergement locatif : Nos prix comprennent les personnes (suivant la capacité de l'hébergement), eau, gaz, électricité, **un véhicule seulement**, l'accès aux infrastructures d'accueil, animations et sanitaires. Votre hébergement devra être remis en l'état lors de votre départ. Il est **interdit de fumer à l'intérieur** de l'hébergement locatif. Vos souhaits pour un emplacement ou un habitat précis sur le camping ne peuvent être satisfaits qu'en fonction de nos possibilités d'accueil à votre arrivée. Les locations sont consenties de 15 heures à 10 heures maxi. La location est personnelle, il est interdit de sous-louer ou de céder à un tiers. Une caution de 390€, destinée à couvrir les éventuels dégâts, ainsi qu'une caution de 65€ destinée à couvrir l'éventualité d'un ménage non fait à la sortie (pour la même somme et sur demande au préalable nous faisons le nettoyage), sont demandées au plus tard à l'arrivée. En cas de départ anticipé en dehors des horaires de bureau elles seront renvoyées sous 72 heures suivant l'état des lieux. Les **chiens de moins de 6 kg** sont tolérés **sous réserve d'un accord, de papiers en règle** et moyennant **une taxe supplémentaire**. Les chiens de catégorie 1 et 2 (type Rottweiler, Pitbull, American Staffordshire ou Staffordshire Terrier etc.) sont strictement interdits et se verraient refuser l'accès. En règle générale, les chiens et les chats exceptés les chiens de catégorie 1 et 2, sont autorisés sur les emplacements de camping. Seuls les chiens de moins de 6 kg sont acceptés en hébergement locatif (pas de chat). Nous exigeons que les chiens soient tenus en laisse dans l'enceinte du camping. Veuillez à respecter l'hygiène et l'environnement du camping d'accueil. Le carnet de santé doit être présenté à votre arrivée au camping. Les vaccins antirabiques et le certificat de tatouage sont obligatoires. Toute demande de location doit être accompagnée du règlement d'un montant correspondant à 25 % de la somme totale du séjour.

Prestations annexes : Sauf mention contraire, les prix excluent : la restauration et les boissons des participants au séjour, les suppléments loués sur place suivant disponibilité à l'arrivée (linge de maison, kit bébé...). Activités annexes : Toute activité gratuite ou payante, mentionnée dans le présent document peut dans certaines circonstances indépendantes de notre fait, être modifiée ou annulée lors de votre arrivée sur le site. À ce titre notre responsabilité ne saurait être engagée.

Rented Accommodation : *Our prices include the people (according to the capacity of the accommodation), water, gas, electricity, ONE vehicle, access to the infrastructures in terms of reception, activities and sanitary facilities. Your accommodation must be put back in order at the time of your departure. Your wishes for a precise pitch or accommodation at the campsite can be met according to our availability at the time of your arrival. It is strictly forbidden to smoke in the mobil-home. Deposit : On your arrival for rented accommodation, you will be requested to pay a deposit of 390€ and 65€ for costs of cleaning not carried out at the time of departure, which will be returned to you at the end of the stay, no later than eight*

days by post from the date of your departure. The campsite reserves the right to keep part or the total amount of the deposit in case of deterioration of the accommodation and its contents and/or facilities at the campsite. Delivery keys : Mobil-homes are available from 3 pm, departure time : before 10 am.

Related Activities : All the activities mentioned in this document, whether free or for a fee, may be in certain circumstances independent of our will modified or cancelled when you arrive at the campsite. In this case, we cannot be held responsible for such an occurrence.

Extra charges : Whatever the package selected, additional costs will be invoiced for sheet rental, baby set : cot, bath and high chair.

Les tarifs présentés sont indiqués en Euros, TVA comprise au taux en vigueur au moment de son impression. Tout changement ou modification de ce taux ainsi que toute évolution des taxes applicables le cas échéant à votre séjour, à la date de facturation, pourra être répercuté sur le prix des produits ou des services qui vous sont proposés aux termes des présentes.

Paiement du solde de votre séjour : Au titre de l'acompte comme au titre du solde, vous pouvez honorer votre réservation ou votre séjour par les modes de paiement suivants : chèque bancaire et chèque postal français, chèque vacances, mandat postal ou cash, carte bancaire. Camping : le solde se règle au plus tard le jour de l'arrivée. Location : le solde se règle au plus tard 30 jours avant la date d'arrivée. De ce fait, si, 15 jours avant la date d'arrivée, votre solde ne nous est pas parvenu, votre réservation sera annulée de plein droit sans préavis ni droit à quelque remboursement et / ou compensation de quelque ordre que ce soit. Lorsque le séjour est commencé, il n'y a pas de remboursement possible pour cause de départ anticipé quelle qu'en soit la raison.

Payment for the Stay : As a deposit or balance, you can pay for your booking or your stay using the following payment methods: By French bank cheque or postal cheque, holiday cheque, postal order or cash order, bank card. *Terms of Payment : All requests for a firm booking from the buyer must be indicated in writing and be provided with the payment of a deposit including 25% of the costs of the stay. This booking is only of contractual value when the buyer has received a booking confirmation issued by the campsite. The balance of the stay must be paid 30 days before the stay begins at the latest. In the case where the balance has not been paid on the deadlines indicated, the booking shall be considered as cancelled, and the cancellation terms indicated below shall apply.*

Réservation de dernière minute : Toute réservation effectuée dans un délai inférieur à 30 jours avant la date de départ doit être payé intégralement par carte bancaire uniquement. Arrivée retardée et départ anticipé : En cas d'arrivée retardée ou de départ anticipé, par rapport aux dates mentionnées sur votre bon de réservation, la totalité du séjour restera due. Vous ne pourrez prétendre à aucun remboursement pour la part du séjour non effectuée. **Annulation** : Annulation du fait de l'acheteur : Toute annulation doit être notifiée par courrier, laquelle prendra effet à compter de la date de réception du courrier. Pour l'annulation d'un emplacement nu, quelle que soit la date de réception, la totalité des sommes dues à la réservation est retenue. Les sommes versées restent la propriété du camping sans droit à remboursement. En cas de panne ou de léger contretemps, et sauf avis contraire de votre part, le versement des arrhes vous assure le maintien de l'emplacement à votre disposition 24 heures après la date d'arrivée prévue. Au-delà de ce délai, et sans avis écrit de votre part, nous considérons l'emplacement ou la location disponible. Pour l'annulation d'un hébergement locatif : plus de 30 jours avant votre arrivée, le montant de l'acompte reste acquis au camping. Moins de 30 jours avant votre arrivée, le montant total de la location, sera conservée. Suivant les locations, le nombre de personnes pouvant utiliser le matériel est fixé à 6 maximum. En cas de dépassement ou de déclaration inexacte du preneur, le présent contrat sera résilié de plein droit et les sommes versées resteront acquises au loueur. **Assurance annulation**: Le camping du Golf vous propose une assurance Annulation et Interruption facultative. Notre partenaire Gritchen Affinity s'engage à rembourser tout ou partie du séjour aux seuls clients ayant souscrit l'assurance Campez Couvert. En cas d'annulation, avertir le camping de votre désistement dès la survenance d'un événement empêchant votre départ par courrier ou par mail. Si le sinistre est prévu dans les conditions générales (disponible sur le site www.campez-couvert.com), aviser l'assureur dans les 48h et fournir tous les renseignements nécessaires et documents justificatifs.

Last minute booking : Any booking made within a period of 30 days before the date of departure must be paid in full, using a bank card only. *Late arrival or early departure : In case of a late arrival or early departure, with respect to the dates mentioned on your booking voucher, the total amount of the stay shall remain due. You shall not be entitled to claim any refund for the part of the stay not actually used. No arrival at the campsite : In the case where no one comes to the campsite within a period of 24 hours from the beginning of your stay, and without any proof and/or news of your arrival, we shall be able to reallocate your accommodation. We shall keep the fees as per our cancellation terms.* **Cancellation** : Due to the buyer: *All cancellations must be notified by post, which shall go into effect on the date of receipt of the letter. More than 30 days before arrival, the amount of the deposit shall be kept by the campsite. Less than 30 days before your arrival, the total amount of the rented accommodation, booking fees and insurance fee shall be kept. Due to the campsite: If the campsite is obliged to cancel its rental of a bare pitch and/or rented accommodation at any campsite whatsoever that appears in this brochure, any contracting party having received its confirmation of stay, shall be informed by registered letter and reimbursed in full for the amount it has paid.* **Cancellation insurance**: The camping du Golf informs you that a cancellation insurance is available with its partner Gritchen Affinity. Visit website www.campez-couvert.com to enrol.

Règlement intérieur : Affiché à la réception. Bruit et silence : Les usagers du camping sont instamment priés d'éviter tous bruits et discussions qui pourraient gêner leurs voisins. Les appareils sonores doivent être réglés en conséquence, les fermetures de coffres et de portières doivent être aussi discrètes que possible. Les chiens et autres animaux ne doivent jamais être laissés en liberté. Ils ne doivent pas être laissés au camping, même enfermés, en l'absence de leurs maîtres qui en sont civilement responsables. Le **silence doit être total entre 23h et 7h**. **Visiteurs**: Les visiteurs peuvent être admis dans le camping **après l'accord de l'accueil et le paiement de la redevance**, sous la responsabilité des campeurs qui les reçoivent. Le stationnement éventuel des véhicules se fera à l'extérieur du camping. Un maximum de 6 personnes est autorisé par emplacement campeurs et visiteurs compris.

Piscine : Accès réservé aux personnes vêtues d'un slip strictement réservé au bain. Shorts et caleçons interdits. Toute consommation de boissons et nourriture est interdite dans l'enceinte de la piscine. Il est interdit de fumer.

Cet accord a valeur de contrat et engage les deux parties. Le locataire le remplit et le signe, le renvoie accompagné de la somme correspondante au gestionnaire qui lui renvoie, après l'avoir signé pour confirmation. Ce document doit être présenté par le locataire à l'arrivée. Ce contrat ne donne en aucun cas l'autorisation au locataire de faire valoir l'adresse postale du Camping du Golf comme le lieu de domiciliation permanente de son courrier. Toute réclamation éventuelle suite à un séjour, devra être formulée par écrit, et envoyée par lettre recommandée avec accusé de réception, dans les 20 jours suivant votre séjour.

International rules of the campsite: at your disposal at the campsite reception. **Pets** : As a general rule, dogs and cats, except for dogs of category 1 and 2, shall be admitted to the campsite with a 4€ extra charge per pet per day. Only dogs under 6 kg are accepted in the mobil-homes. We require dogs to be kept on a lead within the campsites. Please comply with the rules for hygiene and the environment at the host campsite. The health certificate must be presented at the time of your arrival at the campsite. Anti-rabies booster vaccinations and tattoo certificates are compulsory. **Claims** : Any possible claim with respect to a stay must be specified in writing and sent by registered letter with acknowledgement of receipt within 20 days following your stay. **Swimming-pool** : No swimming short allowed, only trunks.

« Bon pour accord »
Et signature

Signature de la Direction du camping